



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg

Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych
informacji, informacje o
niekompletnej procedurze lub
sprostowanie**

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Przedsiębiorstwo Gospodarki
Komunalnej "Dolina Baryczy" Sp. z o.o.](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest
znany)*

Adres pocztowy: [Rynek 21](#)

Miejscowość: [Milicz](#)

Kod pocztowy: [56-300](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 713840987](#)

Osoba do kontaktów: [Grażyna Chwastek](#)

E-mail: g.chwastek@pgkdolinabaryczy.pl

Faks: [+48 713840987](#)

Adresy internetowe: *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* www.pgkdolinabaryczy.pl

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)* <http://www.pgkdolinabaryczy.pl>

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

I.2) Rodzaj zamawiającego:

☒ Instytucja zamawiająca

☐ Podmiot zamawiający

Sekcja II: Przedmiot zamówienia

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Rozbudowa i przebudowa oczyszczalni ścieków w Miliczu i Sułowie

II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

1. Przedmiotem zamówienia publicznego jest rozbudowa i przebudowa:

- a) oczyszczalni ścieków w Miliczu (gmina Milicz) - zlokalizowanej w północno-zachodniej części miasta Milicza, przy ul. Sułowskiej 1,
- b) oczyszczalni ścieków w Sułowie (gmina Milicz) - zlokalizowanej w południowo - zachodniej części miejscowości Sułów, pomiędzy rzeką Barycz i Młynówką Sułowską wraz z likwidacją obiektów usytuowanych na terenie oczyszczalni ścieków w Słacznie (gmina Milicz), realizowana w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w zlewni rzeki Baryczy” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko (POIiŚ).

2. Zakres zamówienia publicznego:

2.1. Zakres rozbudowy i przebudowy oczyszczalni ścieków w Miliczu obejmuje m.in.:

- a) budowę stacji mechanicznego odwadniania osadu wraz z wyposażeniem oraz zbiornika na wapno (obok stacji),
- b) budowę zbiornika osadu, obiektu podziemnego podzielonego na część dla osadu nieustabilizowanego i ustabilizowanego z wydzieloną komorą pomp wraz z wyposażeniem.
- c) W budynku DAB-a - zakup i montaż schodów aluminiowych z platformą, wykonanie instalacji autotermicznej tlenowej stabilizacji osadu (ATSO) wraz z wyposażeniem.
- d) remont i przebudowę budynku mechanicznego oczyszczania ścieków wraz z wyposażeniem. Likwidację: punktu zlewnego, dmuchaw, separatora piasku, podnośnika wodno powietrznego. Budowę drenazu opaskowego wokół pompowni głównej. Wyłączenie z eksploatacji pomieszczenia elektro-energetycznego w hali przepompowni głównej i zamienne wykonanie nowej rozdzielnicy,
- e) remont budynków: magazynowo-garażowego i magazynowego,
- f) remont budynku administracyjno - socjalno - technicznego, wyposażenie laboratorium, dyspozytorni, kotłowni,
- g) blok biologiczny - budowę ścian kierunkowych, naprawę i zabezpieczenie powierzchni betonowych, wykonanie nowego pomostu roboczego, adaptację osadnika wstępnego na zbiornik retencyjny, przebudowę osadnika wtórnego oraz wyposażenie bloku. Remont pomieszczeń dmuchaw,
- h) przebudowę przelewu burzowego,
- i) budowę rurociągów między-obiektowych m.in. wody, tłoczne, kanalizacji wewnętrznej,
- j) zagospodarowanie terenu obejmujące w szczególności: niwelację terenu, opróżnienie lagun, wyprofilowanie skarp, drogi dojazdowe, place manewrowe, chodnik, zieleń, wykonanie ogrodzenia, bramy wjazdowe, roboty rozbiórkowe m.in.: wiaty magazynowe, ścianę oporową, istniejącą drogę, place z płyt żelbetowych,
- k) rozruch mechaniczny i technologiczny oczyszczalni ścieków.

Uwaga! Z zakresu rozbudowy i przebudowy oczyszczalni ścieków w Miliczu (dz. nr 82 Obręb Milicz) wyłącza się wykonany odcinek kanalizacji S1 – S2.

2.2 Zakres rozbudowy i przebudowy oczyszczalni ścieków w Sułowie obejmuje m.in.:

- a) budowę samoobsługowej zlewni ścieków dowożonych,
- b) przebudowę komory piaskownika i przepompowni wraz z wyposażeniem,
- c) wykonanie obejścia kraty mechanicznej w miejscu kraty ręcznej,
- d) montaż agregatu prądotwórczego w istniejącej hali dmuchaw,
- e) likwidację poletek do odwadniania piasku,
- f) budowę drogi dojazdowej, chodników,
- g) budowę odcinków wewnętrznej sieci wodociągowej i kanalizacyjnej,
- h) budowę kabli zasilających i sterowniczych,

i) doposażenie oczyszczalni w urządzenia monitorujące,
j) wymianę mieszadeł w komorze denitryfikacji oraz w zbiorniku osadu,
k) wymianę istniejącego przepływomierza w węźle pomiarowym,
l) makroniwelację terenu przy projektowanej stacji zlewnej ścieków dowożonych,
m) rozbiórkę istniejących obiektów na terenie oczyszczalni ścieków w Słacznie.

2.3. Zakres zamówienia nie obejmuje dostawy środków transportu oraz sprzętu do inspekcji kanałów, tj.: ciągnika i pięciu przyczep, dwóch samochodów pogotowia kanałowego, przyczepy asenizacyjna, kamery z wózkiem do inspekcji kanałów o dużych średnicach oraz kamery na kablu. Ilekroć w dokumentacji mowa o zakupie powyższych środków transportu i sprzętu, nie należy ich ujmować w Cenie ofertowej.

2.4. Zamawiający wymaga, aby ww. obiekty po zrealizowaniu inwestycji spełniały zapisy DYREKTYWY RADY z dnia 21 maja 1991 r. dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych (91/271/EWG) (Dz.U. L 135 z 30.5.1991. str. 40) oraz ROZPORZĄDZENIA MINISTRA ŚRODOWISKA z dnia 24 lipca 2006 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. z dnia 31 lipca 2006 r.).

3. Po wykonaniu robót budowlanych i montażowych Wykonawca przeprowadzi uruchomienie urządzeń. Rozruchowi należy poddać układy hydrauliczne, elektryczne i sterownicze. Po zakończeniu rozruchu Wykonawca przeprowadzi szkolenie wskazanych pracowników Zamawiającego.

4. Wykonawca wykona także roboty odtworzeniowe, Próby Końcowe, wszelkie inne czynności oraz dostarczy dokumenty (w tym dokumentację powykonawczą) niezbędne do przejęcia Robót przez Inżyniera i uzyskania w imieniu Zamawiającego pozwolenia na użytkowanie Robót.

5. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w Specyfikacjach Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych oraz w Dokumentacji Projektowej. Dokumentacja projektowa zawiera branże: technologiczną, sanitarną, elektryczną, AKPiA, drogową, geologiczną, architektoniczno – konstrukcyjną, budowlaną.

6. Zamówienie będzie realizowane w oparciu o „Warunki Kontraktowe dla Budowy dla robót inżyniersko-budowlanych projektowanych przez Zamawiającego”, przygotowane i opublikowane przez Międzynarodową Federację Inżynierów Konsultantów (Federation Internationale des Ingenieurs – Conseils – FIDIC), P.O. Box 311, CH-1215 Geneva 15, Szwajcaria (pierwsze wydanie 1999 w języku angielskim, czwarte wydanie angielsko-polskie niezmienione 2008, w tłumaczeniu SIDIR).

7. Roboty winny zostać wykonane i ukończone zgodnie z prawem obowiązującym w Rzeczypospolitej Polskiej i Unii Europejskiej, w szczególności: Prawem Budowlanym i Prawem ochrony środowiska, DYREKTYWY RADY z dnia 21 maja 1991 r. dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych (91/271/EWG) oraz ROZPORZĄDZENIEM MINISTRA ŚRODOWISKA z dnia 24 lipca 2006 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. z dnia 31 lipca 2006 r.), oraz Wytocznymi dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko Priorytet 1.

Uznaje się, iż złożenie oferty oznacza, że Wykonawca zapoznał się ze wszelkimi odpowiednimi ustawami i innymi przepisami prawnymi obowiązującymi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz Wytocznymi dla POIiS, które mogą w jakikolwiek sposób wpłynąć na, lub dotyczyć działań i czynności objętych ofertą i wynikającą z niej Umową.

Roboty należy wykonać zgodnie z Warunkami Kontraktowymi, Dokumentacją Projektową, wymaganiami określonymi w Specyfikacjach Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych (STWiORB). Na Roboty składają się Roboty Stałe (podstawowe) i Roboty Tymczasowe (definicje Robót Stałych i Robót Tymczasowych zawarte są w Warunkach Kontraktu) oraz prace towarzyszące. Robotami Tymczasowymi przy realizacji niniejszego zamówienia są m.in.: roboty rozbiórkowe, wykopy, umocnienia ścian wykopów, odwodnienie wykopów na czas wykonywania Robót, zasypianie wykopów wraz z zagęszczeniem gruntu. Do prac towarzyszących zaliczają się m. in. prace geodezyjne i inwentaryzacja powykonawcza oraz inne prace niezbędne do wykonania Robót podstawowych (Stałych), a niezaliczone do Robót Tymczasowych.

UWAGA 1: Przy realizacji instalacji autotermicznej tlenowej stabilizacji osadów (ATSO), zgodnie z art. 29 ust. 3 ustawy prawo zamówień publicznych, Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne, np. wykonanie obiektów (zbiorników) w innej technologii, lub z zastosowaniem innych materiałów, a także zastosowanie innych niż w projekcie urządzeń, o ile zostaną zachowane wymagane parametry procesowe, do których należą m.in. efekt ekologiczny w odniesieniu do produktu końcowego, tj. składu osadu po procesie stabilizacji i jego

kwalifikacji w aspekcie Ustawy o odpadach, efektywność ekonomiczna, pełny monitoring, sterowalność i automatyka procesów.

W przypadku zastosowania innych niż w projekcie rozwiązań, Wykonawca powinien skalkulować i wliczyć w cenę swojej oferty koszty ewentualnych zmian w dokumentacji projektowej i uzyskania wymaganych uzgodnień i decyzji.

Czas opracowania dokumentacji i uzyskania niezbędnych uzgodnień i decyzji nie może wpłynąć na termin realizacji inwestycji.

UWAGA 2: Wszelkie nazwy własne producentów oraz znaki towarowe materiałów i urządzeń użyte w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, Specyfikacjach Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych, Dokumentacji Projektowej oraz Przedmiarze robót winny być interpretowane jako definicje standardów, a nie jako nazwy konkretnych rozwiązań mających zastosowanie w projekcie. Takie materiały i urządzenia można zastąpić materiałami/urządzeniami równoważnymi innych producentów, a jeśli zmiana ta spowoduje koszty dodatkowe, to ponosi je Wykonawca.

Dopuszcza się zastosowanie przez Wykonawcę rozwiązań równoważnych w stosunku do przedstawionych w dokumentacji postępowania, w tym równoważnych zamienników materiałów i urządzeń pod warunkiem, że ich parametry techniczne, użytkowe i eksploatacyjne spełniają co najmniej wymagania wymienione w dokumentacji projektowej i Specyfikacjach Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych.

UWAGA 3: W przypadkach, gdy przedmiot zamówienia opisany jest za pomocą norm, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów odniesienia, o których mowa w art. 30, ust. 1-3 ustawy prawo zamówień publicznych, Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne opisywanym.

Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywanym przez Zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego roboty budowlane spełniają wymagania określone przez Zamawiającego.

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	45000000	
Dodatkowe przedmioty	45252100	
	45100000	
	45200000	
	45210000	
	45310000	
	45232400	
	45400000	
	45252200	

Sekcja IV: Procedura

IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- ☒ Otwarta
- ☐ Ograniczona
- ☐ Ograniczona przyspieszona
- ☐ Negocjacyjna
- ☐ Negocjacyjna przyspieszona
- ☐ Dialog konkurencyjny
- ☐ Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- ☐ Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- ☐ Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- ☐ Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- ☐ Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

IV.2) Informacje administracyjne

IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[ZP-26/JRP/2012](#)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- ☒ eNotices
- ☐ TED eSender

Login: [ENOTICES_Maja](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2012-154204](#) rok i numer dokumentu

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2012/S 217-357573](#) z dnia: [10/11/2012](#) (dd/mm/rrrr)

IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[07/11/2012](#) (dd/mm/rrrr)

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- ☐ Procedury niepełnej
- ☒ Sprostowania
- ☐ Informacji dodatkowych

VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- ☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- ☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- ☐ Zamówienia nie udzielono
- ☐ Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

VI.3.1)

- ☒ Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- ☐ Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- ☐ Oba przypadki

VI.3.2)

- ☐ W ogłoszeniu pierwotnym
- ☐ W odpowiedniej dokumentacji przetargowej
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- ☒ W obu przypadkach
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się Zamiast: Powinno być:
zmieniany tekst:

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:	Zamiast:		Powinno być:
IV.3.4) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu:	18/12/2012 Godzina: 12:00 (dd/mm/rrrr)		02/01/2013 Godzina: 12:00 (dd/mm/rrrr)

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:	Zamiast:		Powinno być:
IV.3.8) Warunki otwarcia ofert:	18/12/2012 Godzina: 12:30 (dd/mm/rrrr)		02/01/2013 Godzina: 12:30 (dd/mm/rrrr)

VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia

Miejsce, w którym należy dodać tekst: Tekst do dodania:

VI.4) Inne dodatkowe informacje:

VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

12/12/2012 (dd/mm/rrrr) - ID:2012-171612